

PROPRIO DE LA MISA

SAN BERNABÉ

Apóstol

11 de Junio - Fiesta clase 3.ª - Rojo

Salmo 138.17,1-2 INTROITO

MIHI autem nimis honorati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum. *Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. *V.* Gloria Patri.

Veo, Señor, que honras sobremanera a tus amigos, y que les das un poder inmenso. Salmo. Tú Señor, lo sabes todo respecto de mí, la hora de mi muerte y la de mi resurrección. *V.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS qui nos beáti Bárnabæ Apóstoli tui méritis et intercessióne lætificas: concéde propitijs; ut, qui tua per eum beneficia póscimus, dono tuæ grátia consequámur. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que nos alegras con los méritos e intercesión de tu santo apóstol Bernabé; concede propicio que, consigamos como un don de tu gracia los beneficios que por su mediación te pedimos. Por nuestro Señor Jesucristo.

Hechos 11.21-26; 13.1-3 EPÍSTOLA

IN diébus illis: Multus número credéntium Antiochiæ convérsus est ad Dóminum. Pervénit autem sermo ad aures ecclésiæ, quæ erat Jerosóloymis, super istis: et misérunt Bárnabam usque ad Antiochiám. Qui cum pervénisset, et vidísset grátiam Dei, gavísus est: et hortabátur omnes in propósito cordis permanére in Dómino: quia erat vir bonus, et plenus Spíritu Sancto, et fide. Et appósita multa turba Dómino. Proféctus est autem Bárnabas Tarsum, ut quaereret Saulum: quem cum invenísset perduxit Antiochiám. Et annum totum conversáti sunt ibi in ecclésia: et docuérunt turbam multam, ita ut cognominarentur primum Antiochiæ discípuli, Christiáni. Erant autem in ecclésia, quæ erat Antiochiæ, prophætæ et

En aquellos días fue grande el número de los que en Antioquia abrazaron la fe y se convirtieron al Señor. Llegaron estas noticias a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquia, el cual, en cuanto llegó y vio la gracia de Dios, llenóse de júbilo, y exhortaba a todos a perseverar con un corazón firme en el servicio del Señor; porque era un hombre de bien, lleno del Espíritu Santo y de fe. Y así fueron muchos los que se adhirieron al Señor. De aquí partió Bernabé para Tarso, en busca de Saulo, y, habiéndolo hallado, llevólo consigo a Antioquia, en donde estuvieron juntos todo un año, instruyendo a una multitud considerable de gentes y en Antioquia fue donde por primera vez recibieron los discípulos el nombre de cristianos. Había en la Iglesia de Antioquia

doctóres, in quibus Bárnabas et Simon, qui vocabátur Níger, et Lúcius Cyrenénsis, et Mánahen, qui erat Heródis Tetrárchæ collectáncus, et Saulus. Ministrántibus autem illis Dómino, et jejunántibus, dixit illis Spíritus Sanctus: Segregáte mihi Saulum, et Bárnabam in opus, ad quod assúmpsi eos. Tunc jejunátes et orátes, imponéntesque eis manus, dimisérunt illos.

Salmo 18.5,2

IN omnem terram exívit sonus eórum: et in fines orbis terræ verba eórum. *Ÿ.* Cœli enárrant glóriam Dei: et ópera manuum ejus annúntiat firmaméntum.

Juan 15.16

ALLELÚIA, allelúia. *Ÿ.* Ego vos elégi de mundo, ut eátis, et fructum afferátis: et fructus vester maneát. Allelúia.

Mateo 10.16-22

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Ecce ego mitto vos sicut oves in médio lupórum. Estóte ergo prudéntes sicut serpéntes, et simplices sicut colúmbæ. Cavéte autem ab homínibus. Tradent enim vos in concíliis, et in synagógis suis flagelábunt vos: et ad præsides, et ad reges ducémini propter me in testimónium illis, et géntibus. Cum autem tradent vos, nolíte cogitare quómodo, aut quid loquámini. Non enim vos estis qui loquimini, sed Spíritus Patris vestri, qui loquitur in vobis. Tradet autem frater fratrem in mortem, et pater filium: et insúrget filii in paréntes et morte eos afficient: et éritis ódio ómnibus propter nomen meum: qui autem perseveráverit usque in finem, hic salvus erit.

profetas y doctores Bernabé, Simeón, llamado el Negro, y Lucio de Cirene, y Manahén, un familiar del Tetrarca Herodes, y Saulo. Pues bien, cierto día que celebraban el culto del Señor y ayunaban, dijoles el Espíritu Santo: Separadme a Saulo y a Bernabé para la obra a que los destino. Entonces, después de haber ayunado y orado les impusieron las manos, y los enviaron en misión.

GRADUAL

Por toda la tierra se propaga su voz, y hanta los confines del orbe sus palabras. *Ÿ.* Los cielos cuentan la gloria de Dios, y el firmamento pregona las obras de sus manos.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *Ÿ.* Yo os he elegido del mundo para que vayáis y deis frutos, y vuestro fruto permanezca. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos : Mirad, os envío como ovejas en medio de lobos ; sed, pues, prudentes como las serpientes y sencillos como las palomas. Guardaos de los hombres, porque os entregarán a los sanhedrines y os azotaran en sus sinagogas. Os llevarán por mi causa ante gobernadores y reyes, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Y cuando os entregaren, no os preocupéis de cómo o qué habéis de hablar; lo que hayáis de hablar se os darán aquella hora. Porque no sois vosotros los que hablaréis, el Espíritu del Padre hablarán vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, y el padre a su hijo, y se alzarán los hijos contra los padres y los harán morir ; seréis odiados por todos a causa de mi nombre; mas el que se sostenga firme hasta el fin, éste se salvará.

Salmo 44.17-18

CONSTITUES eos príncipes super omnem terram: mémoires erunt nóminis tui, Dómine, in omni progénie et generatióne.

MUNERA, Dómine, oblata sanctífica, et intercedénte beáto Barnaba Apóstolo tuo, nos per haec a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare. Te Domine suppliciter exorare, ut gregem tuum, pastor æterne, non deseras: sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti præesse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cœlestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

Mateo 19.28

VOS, qui secuti estis me, sedebitis super sedes, judicantes duodecim tribus Israel.

SÚPLICES te rogámus, omnipotens Deus: ut, quos tuis réfcis sacraméntis, intercedénte beáto Bárnabas Apóstolo tuo, tibi étiam plácitis móribus, dignánter tribus deservire. Per Dominum.

OFERTORIO

Los constituirás príncipes sobre toda la tierra; ellos conservarán la memoria de tu nombre, ¡oh Señor!, de generación en generación.

SECRETA

Santifica, Señor, los dones ofrecidos; y mediante la intercesión del apóstol san Bernabé, limpiamos por ellos de las manchas de nuestros pecados. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFACIO DE LOS APÓSTLES

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, suplicarte humildemente, Señor, que no desampares, Pastor eterno, tu rebaño, sino que, por tus santos apóstoles, le guardes con tu continua protección, a fin de que le gobiernen los mismos jefes que has establecido por pastures suyos. Y por eso, con los Ángeles y los Arcángeles, con los Tronos y las Dominaciones, y con toda la milicia del ejército celestial, cantamos el himno de tu gloria, diciendo sin cesar:

COMUNIÓN

Vosotros, que me habéis seguido, os sentaréis sobre tronos para juzgar las doce tribus de Israel.

POSCOMUNIÓN

Te suplicamos humildemente, ¡oh Dios todopoderoso!, que, por la intercesión de tu santo apóstol Bernabé, concedas a los que alimentas con tus sacramentos, servirte dignamente con una vida que sea de tu agrado. Por nuestro Señor Jesucristo.